



# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

### AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

**Indoor unit**

RAS-12 SKSX Series

**Outdoor unit**

RAS-12 SASX Series

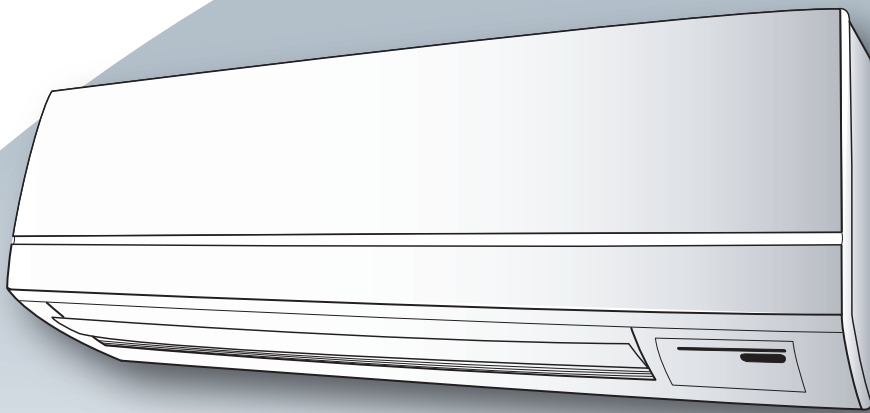
**ENGLISH**

**RUSSIAN**

**MALAYSIAN**

**INDONESIAN**

**COMPLEX**



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>ОПАСНО</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.</li> <li>Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.</li> <li>Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.</li> <li>Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.</li> </ul>   |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.</li> <li>Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.</li> <li>При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.</li> </ul>  |
| <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.</li> <li>Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.</li> <li>Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.</li> <li>Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред.</li> <li>Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом.</li> </ul> |

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



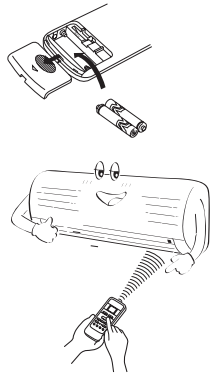
## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Подготовка фильтров

- Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
- Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)

### Установка батареек

- Снимите крышку. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).
- Нажмите кнопку RST: Для предварительной установки Пульт Дистанционного Управления.
- Установите крышку на место.



## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

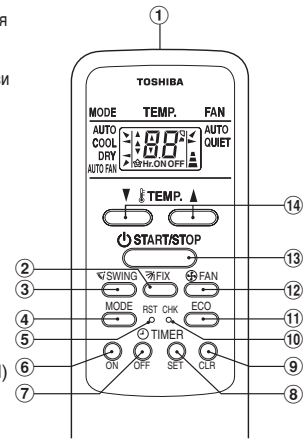
|          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>1</b> | Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.                                    |  |
| <b>2</b> | Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции. |  |
| <b>3</b> | Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.  |  |

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.

## 4 РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

- Излучатель инфракрасного сигнала управления
- Кнопка установки жалюзи (FIX)
- Кнопка автоматического качания жалюзи (SWING)
- Кнопка выбора режима (MODE)
- Кнопка Reset (RST)
- Кнопка таймера включения (ON)
- Кнопка таймера выключения (OFF)
- Кнопка сохранения (SET)
- Кнопка отмены (CLR)
- Контрольная кнопка (CHK)
- Кнопка ECO (ECO)
- Кнопка скорости режима вентиляции (FAN)
- Кнопка пуска/остановки (START/STOP)
- Кнопка температуры ()



## 5 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ)

Для автоматического выбора режима охлаждения или вентиляции и контроля скорости вентилятора.

- Нажмите кнопку : Для выбора режима AUTO.

- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

Заводская настройка температуры 24°C, а допустимый диапазон настройки температуры ±5°C.

## 6 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

- Нажмите кнопку MODE: Для выбора режима Охлаждения или Автоматического Вентилирования.

- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

Охлаждение: Минимум : 17°C ~ 30°C, Автоматического Вентилирования: Индикация температуры отсутствует

- Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, QUIET, LOW, MED, HIGH.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

- Нажмите кнопку MODE : Для выбора режима Сушка.

- Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

## 8 ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Для автоматического контроля комнатной температуры, скорости вентилятора и рабочего режима.

- Нажмите кнопку ECO при работе в режиме AUTO и COOL: для начала и остановки работы.
- Нажмите кнопку MODE или FAN после остановки работы.

### Примечание:

- При определенных условиях режим ECO может обеспечить недостаточное нагревание или охлаждение вследствие использования функций экономии энергии.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульт

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
- Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 24°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.



## 10 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения/выключения (ON/OFF)

- Нажмите кнопку ON или OFF.
- Нажмите кнопку : Для установки таймера.
- Нажмите кнопку : Для отмены режима таймера.
- Нажмите кнопку : Для остановки таймера кондиционера.

### Примечание:

- Если вы не будете нажимать кнопку SET, ON или OFF в течение 30 секунд, настройка таймера отменяется.

## 11 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК


Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

### Настройка

1. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы (устройство издает 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
  - Не используйте кнопку включения таймера ON и кнопку выключения таймера OFF.
2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы (устройство издает 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать)

## 12 РАБОТА В РЕЖИМЕ QUIET (БЕСШУМНЫЙ)

Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вращения вентилятора (кроме режима DRY (сушка))

Нажмите кнопку  FAN: Выберите БЕСШУМНЫЙ режим работы.

**Примечание:** При некоторых условиях, БЕСШУМНЫЙ режим работы может не обеспечивать достаточное охлаждение или обогревание, что обусловлено низкими звуковыми характеристиками.

## 13 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Сначала выключите автоматический выключатель.

### Переустановка Фильтра (Только для некоторых моделей)

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке.

### Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда требуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

## 14 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

### Условия работы кондиционера

| Температура      | Наружная температура | В помещении температура |
|------------------|----------------------|-------------------------|
| Режим Охлаждение | 21°C ~ 43°C          | 21°C ~ 32°C             |
| Сушка            | 19°C ~ 43°C          | 17°C ~ 32°C             |

## 15 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

| Устройство не работает.  | Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения.   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li><li>• Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li><li>• Прекращение подачи электропитания.</li><li>• Установлен таймер включения (ON).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li><li>• Температура установлена неправильно.</li><li>• Открыты окна или двери.</li><li>• Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li><li>• Слишком низкая скорость режима вентилирования.</li><li>• Установлен режим FAN или DRY.</li></ul> |

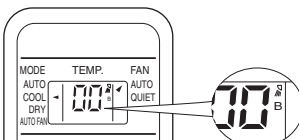
## 16 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу.

### Установка параметра В на пульте ДУ

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
2. Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку [СНК] на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00".
4. Удерживая нажатой кнопку [MODE], нажмите кнопку [СНК]. На дисплее появится значок "В", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память.

**Примечание:** 1. Повторите вышеуказанные шаги для переустановки пульта ДУ на "А".  
2. Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.  
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение "А".





# TOSHIBA

## DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.

1110250111

